

KAPITEL 24

S 346-348

Guò chūnjié

- Jīntiān jiē shang zěnmē nàme duō rén?
- Nǐ bù zhīdào ma? Jīntiān shì chūnjié. Nǐ méi guò guo chūnjié ma?
- Méi yǒu. Wǒmen ruìdiǎn rén bú guò chūnjié.
- Chūnjié shì zhōngguó zuì dà de jiérì.
- Zhōngguó rén chūnjié zěnmē guò?
- Chūnjié gēn bié de zhōngguó de jiérì yíyàng, zhǔyào de shì chī hǎo chī de, fàng biānpào. Zhōngguó rén hěn xǐhuān fàng biānpào.
- Wǒ tīngshuō guo.
- Nǐ wǎnshàng chū qu de shíhou děi xiǎoxīn.
- Zhōngguó chú le jīntiān wǎnshàng yǐwài hái yǒu shémme jiérì ne?
- Zhōngguó zuì dà de liǎng ge jiérì shì chūnjié hé zhōngqiūjié. Zhōngqiūjié qiūtiān guò, nèi ge shíhou wǒmen chī yuèbǐng, chū qu kàn yuèliang. Yuèliang nèi ge shíhou zuì dà, zuì piàoliang.
- Nèi suǒ fángzi de mén liǎng biān yǒu hóng zhǐ. Nèi liǎng tiáo hóng zhǐ shì shémme?
- Nèi shì chūnlián. Zhōngguó rén xiě chūnlián wèile huānyíng chūntiān.
- Hěn piàoliang.
- Chūnjié wǒmen chī jiǎozi. Nǐ zhīdào jiǎozi shì shémme ma?
- Zhīdào. Wàimiàn shì miàn, límìàn shì ròu.
- Límìàn bù yíding shì ròu, yǒu de shíhou shì cài huòzhě bié de dōngxī. Wǒ guò yì huír jiù yào huí jiā chī jiǎozi. Xiǎng bù xiǎng gēn wǒ yíkuàir qù? Nǐ bú yào kèqì.
- Xiǎng.
- ...
- Bàba, māma, wǒ de wàiguó de péngyou gēn wǒmen yìqǐ chī fàn.
- Huānyíng. Nǐ huì shuō zhōngguó huà ma?
- Huì.
- Nǐ de zhōngwén hěn hǎo!
- Bù hǎo, bù hǎo.
- Wǎncān yǐjīng hǎo le, nǐmen lái zuò ba.
- Nǐ hē guo zhōngguó de báijiǔ ma?
- Wǒ méi hē guo.
- Nǐ hē yìdiǎn ba.
- Wǒ pà bù néng hē.
- Néng, néng. Hē yìdiǎndiǎn.
- Hǎo.
- Gěi Gāo xiānsheng ná yí ge jiǔbēi. Gān bēi!
- Gān bēi.
- Chī jiǎozi! Nǐ chī guo jiǎozi ma?
- Chī guo yí cì. Dànshi zhè shì wǒ dì yī cì zài zhōngguó chī. Wǒ xiǎng gēn zài ruìdiǎn de zhōngcān fānguǎn chī bù yíyàng.

- Bù yíyàng, bù yíyàng, nǐ duō chī jǐ gè.
- ...
- Shíjiān bù zǎo le, wǒ děi huí qu le.
- Wǒ sòng nǐ qù. Wǒ jiā zhù zài chéng lǐ, wǒ yě děi huí jiā.
- Jiē shang de rén hái nàme duō!
- Wǒmen kuài dào le. Xiǎoxīn! Yǒu rén fàng biānpào!

S 350-351

Huí jiā de shí hòu

- GAO: Qíguài, jiā lǐ zěnme nàme hēi?
- HONG: Zhàn zhu! Wǒ kāi huǒ le!
- GAO: Zhēn kě pà! Hǎo, wǒ zhàn zhu.
- HONG: Zhè shì wǒ de tiáojiàn: Bǎ mén guān shang! Guò lai! Dǎkāi nǐ de qiánbāo, bǎ qián fàng zài dì shang de nèi zhī wàzi lǐ. Bié chū shēng! Nǐ bù gěi wǒ qián wǒ dǎ sǐ nǐ. Rúguǒ bù tīng huà, nǐ jiù wán le.
- GAO: Hǎo, hǎo.
- HONG: Zhè shì nǐ zhèi gè huài dōngxī yí ge rén chū qu wán de hòuguǒ. Nǐ bù guāng yí ge rén chū qu, yě méi gěi wǒ wǒ yīnggāi yǒu de hóngbāo. Wǒ xiànzài bǎ nǐ guān zài jiā lǐ, zài bú huì fàng nǐ zǒu le!
- GAO: Duibùqǐ, wǒ bù zhīdào jīntiān shì chūnjié...
- HONG: Zhù kǒu! Bié shuō huà! Chūnjié zhèi jiàn shì yīnggāi shì nǐ xué de chángshí. Nǐ zhèyàng zuò duìdeqǐ wǒ ma? Wàzi lǐ de qián jiùshì wǒ de hóngbāo. Nǐ bié yǐwéi wǒ huì huán gěi nǐ!
- GAO: Xiǎo Hóng zài shang, qǐng tīng wǒ shuō wán. Wǒ míngbái nǐ de yìjiàn, dànshi zhè shì wǒ suǒyǒu de qián. Nǐ shì yí ge hěn dòngshì de háizi, bié bǎ wǒ de qián ná zǒu le!
- HONG: Hǎo. Nǐ de kǒuqì bǐ yǐqián hǎo yìdiǎn. Nǐ shuo "xiǎo Hóng wàn suì!"
- GAO: Xiǎo Hóng wàn suì!
- ZHANG: Xiǎo Hóng, nǐ zài nàr zuò shémme guài? Nǐ zěnme nàme háiziqì, bǎ zìjǐ jiā lǐ rén de qián tōu zǒu le!
- HONG: Hǎo ba, Gāo xiǎozi. Tīng wǒ mā de huà, fàng le nǐ. Dànshi zài yě bù yào zhèyàng zuò.
- GAO: Hǎo ba, hǎo ba.

S356

Qǐng péngyou chī fàn

Yǒu yí ge rén qǐng yí ge péngyou chī wǎnfàn, kěshì zhuōzi shang de cài hěn shǎo.

Kèrén shuō:

- Qǐng bǎ dēng gěi wǒ.

Zhǔrén wèn:

- Wèi shémme?

Kèrén huídá:

- Wǒ kàn bu jiàn zhuōzi shang de dōngxi.

S358

Wáng Èr méi yǒu bǎ qián tōu zǒu

Cóngqián yǒu yī gè rén hěn yǒu qián, pà rén tōu zǒu. Tā bǎ qián cáng zài dì xia, zài yí ge lí tā fángzi bù yuǎn de dìfāng. Yīnwéi tā pà bié rén huì zhǎodào, suǒyǐ tā zài nàr fàng le yì zhāng zhǐ, shàngmian xiě le: “ Wǒ méi yǒu bǎ qián cáng zài zhèr.” Dì èr tiān, yǒu yí ge jiào Wáng Èr de rén guò le nèi gè dìfāng, kàn le tā xiě de zì, bǎ qián tōu zǒu le. Tā yě zài yì zhāng zhǐ shang xiě shang le: “Wáng Èr méi yǒu bǎ qián tōu zǒu.”